

## 4. Dünya Kent Forumu'nda Batı Trakya Türkleri başarıya imza attılar

03-06 Kasım 2008 tarihlerinde Birleşmiş Milletler HABITAT tarafından Çin'in Nanjing kentinde gerçekleştirilen 4. Dünya Kent Forumu, gösterişli bir kapanış töreni ile sona erdi. Sivil toplum örgütleri, tüzel kişiliğe sahip örgütler, kentte çalışan meslek sahipleri, akademisyenler, hükümetler, yerel yönetimler ile yerel hükümetlerin ulusal ve uluslararası derneklerini biraraya getiren bir bienal olan Dünya Kent Forumu'nu dört gün boyunca 30.000'den fazla kişi ziyaret etti.



### "Ahenkli Kentleşme" kavramı ile "Sürdürülebilir Kalkınma" kavramına insan boyutu eklendi

Görkemli bir kapanış töreni ile sona eren 4. Dünya Kent Forumu, Danışma Kurulu tarafından hazırlanan raporu kabul etti. Raporda, Forum'un temasını oluşturan „ahenkli kentleşme“ kavramının öneme dikkat çekiliyor. BM HABITAT'ın orta dönemli Stratejik ve Kurumsal Planı'nda ortaya koyduğu hedef olan sürdürülebilir kentleşme kavramı üzerine kurulmuş olan "ahenkli kentleşme" kavramı, sürdürülebilir kalkınmanın ekonomik, sosyal ve çevresel boyutlarını da dikkat alarak çoğu zaman göz ardı edilen ancak kritik bir öneme sahip olan bir başka boyutu öne çıkarıyor: İnsan! Böylelikle, 4.

Dünya Kent Forumu, "kentsel sürdürülebilirlik" kavramının fiziksel, maddi ve mekansal boyutlarının ötesine geçerek kavramsal anlamda literatüre yeni bir katkıda bulunuyor.

"Sürdürülebilir kentleşme" insan kavramını merkeze yerleştirmekle sürdürülebilir kalkınmanın daha az ölçülebilir yeni bir boyutunu ön plana çıkarıyor: modern kültür, kültürel miras, kimlik, çeşitlilik ve aidiyet duygusu. Bir yerin anlamını belirleyen bu unsurlar yani bir şehrin „ruhu“nu oluşturan özellikler şehir ile sakinleri arasındaki ilişkiyi tanımlamakla kalmayıp onun geleceğini belirleyen unsurlar olarak tanımlanıyor. Bu nedenle kentlerde tarihi ve kültürel mirasın zarar görmesinin engellenmesi gerektiğinin altını çizen 4. Dünya Kent Forumu, kentte

yaşayanların yaşam koşullarının iyileştirilmesi gerektiğine ayrıca dikkat çekiyor.

### Sürdürülebilir kalkınmada kültürel ve tarihi mirasın korunmasının önemi vurgulandı

Forum'da sürdürülebilir kalkınma için ahenkli kentleşmenin tüm insanlığın ortak hedefi olması gerektiği vurgulandı. İnsanlar ile doğa, geçmiş ve gelecek arasında sürdürülebilir kalkınmanın, sosyal ekonomik ve çevresel boyutlarının da içine aldığı ifade edildiği Forum'da, bölgesel denge, sosyal adalet ve yoksul kesimin güçlendirilmesine özellikle dikkat edilmesi gerektiğinin altı çizildi. Ön plana çıkan diğer bir konu ise "Kültürel miras". Özellikle tarihi ve kültü-

### İÇİNDEKİLER

4. Dünya Kent Forumu'nda Batı Trakya Türkleri başarıya imza attılar..... Sayfa 1-2

1933 Şehir Planı sorunu gündeme taşınıyor ..... Sayfa 3

4. Dünya Kent Forumu başarıyla sonlandı... Sayfa 4

ABTTF konferansa katıldı: „10. Yılında Ulusal Azınlıkların Korunması Çerçeve Sözleşmesi“ ..... Sayfa 6-7

Rıdvan İsmail yazıyor: Esnafın Feryadı ..... Sayfa 7

FUEN ve YEN Avrupa Diyalog Forumu Üyeleri'nden ilk toplantı..... Sayfa 8

Azınlığın "OH!!" milli bayramı sevincine gölge düştü ..... Sayfa 9

Avustralya'daki Batı Trakya Türkleri'nin yayın organı Elele Dergisi 40. sayısını kutluyor ..... Sayfa 10

Celal Bayar Lisesi yurt yemekhanesi yıkıldı ..... Sayfa 11

ABTTF, Avrupa Azınlıkları Gençliği (YEN) seminerine katıldı ..... Sayfa 12





rel mirasın korunmasına ayrıca dikkat çekilmesi gerektiği ifade edilen Forum'da, bu mirasın insanlığın ortak ve kolektif birikimini de içerdiği belirtildi. Delegeler, tarihi ve kültürel mirasın korunmasının barış ve dayanışmayı teşvik etmenin yanısıra insanlar arasında "çeşitlilik içinde birlik" yaratarak etnik gruplar ve uluslar arasındaki bağları güçlendirdiğine dikkat çekti.



Ayrıca Çin'in Nanjing kentinde gerçekleştirilen açık ve kapsayıcı bir bienal olan 4. Dünya Kent Forumu sivil toplum örgütlerinin kendi hedeflerini daha açık şekilde ortaya koymalarına fırsat tanıyarak diğer kent örgütleri, yerel otoriteler ve farklı profesyonel yapılanmaları biraraya getirmesi açısından büyük bir önem taşımaktadır. Sivil toplum örgütleri için Forum, yatay ittifakların kurulması için uygun bir zemin yaratarak bu ittifakın kapsamının genişletilmesi için fırsat yaratmaktadır.

## ABTTF, Dünya Kent Forumu'nda tarihi bir başarı elde etmiştir

Sivil toplum örgütleri, tüzel kişiliğe sahip örgütler, kentte çalışan meslek sahipleri, akademisyenler, hükümetler, ye-

rel yönetimler ile yerel hükümetlerin ulusal ve uluslararası derneklerini biraraya getiren bir bienal olan Dünya Kent Forumu'na altı kişilik bir heyetle katılan Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), Batı Trakya

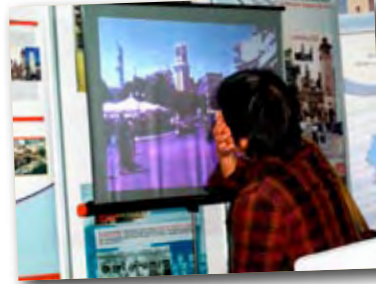
Türk Azınlığı'nın sesini dört gün süre ile herkese iletmış olmanın sevincini yaşamaktadır. Batı Trakya'yı ve Batı Trakya Türk Azınlığı'nın problemleri ile Batı Trakya'da Osmanlı mimarisine ait tarihi eserler ile Azınlığa ait vakıf mallarının istimlak edilmesini anlatan 27 metrekarelik standında ABTTF, tarihinde bir ilke de imza atmış bulunmaktadır. Dünyanın çeşitli yerlerinden yaklaşık onbin delege ve otuz bini aşkın ziyaretçinin katıldığı Forum'un Batı Trakya Türkleri açısından başarısı standta gösterilen ilgiden açıkça anlaşılmaktadır. Azınlığımızın güncel yaşantısı ve sorunlarını konu edinen materyaller büyük ilgi görerek tükenmiş, "Dünden bugüne Batı Trakya" adlı belgesel ise yoğun bir merak ile izlenmiştir.

## Habipoğlu: Azınlığımızın sorunları ilk kez küresel ölçekte dile getirilmiştir

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), tarihinde ilke imza atarak BM HABITAT zemininde gerçekleştirdiği etkinlik ile ilgili açıklama yapan ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu, "BM HABITAT tarafından organize edilen 4. Kent Forumu, dünyanın çeşitli yerlerin-



den gelen onbin delegeyi ve otuzbini aşkın ziyaretçiyi aynı çatı altında toplamış bir bienal özelliği taşımaktadır. Böylesi bir zeminde Batı Trakya'da Azınlığa ait vakıf mallarının istimlak edilmesi ile bölgedeki kültürel ve tarihi mirasın korunması alanında karşılaşılan sorunların katılımcılara aktarılması oldukça önemli bir görevdir. Kurmuş olduğumuz stand ve gerçekleştirdiğimiz etkin tanıtım sayesinde standımızı ziyaret eden pekçok kişi bugün Azınlığımızın sorunları hakkında



bilgi edinerek Azınlığımızın sahip olduğu kültürel ve tarihi mirasın korunması alanında karşılaştığımız problemleri birinci ağızdan öğrenme fırsatı bulmuşlardır. Serginin yanısıra toplantılara katılmak suretiyle gerçekleştirdiğimiz lobi faaliyetleri sayesinde diğer sivil toplum kuruluşları ile diyalog sağlanmış, Batı Trakya'nın alt yapı ve yerleşim sorunlarının çözümü konusunda uluslararası siyasi baskı mekanizmalarının oluşturulması konusunda ileriye dönük çalışmalar için zemin hazırlanmıştır" şeklinde konuştu.

Azınlığımızın sorunları ile bunların BM zeminine taşınmasının önemi ile ilgili olarak Habipoğlu, "Hepimizin bildiği gibi Azınlığımızın yaşadığı Batı Trakya bölgesi



sosyo-ekonomik açıdan Avrupa Birliği'nin en geri kalmış bölgelerinden biridir. Bu geri kalmışlık ise bölgedeki siyasi, sosyal ve ekonomik ayrımcılıklardan kaynaklanmaktadır. Batı Trakya'daki Türk belediyeleri ayrımcılıklardan dolayı devletten yeteri kadar destek alamamakta ve Türklere modern hizmetler götürememektedir. Yanı sıra Batı Trakya'da tarihi yapıların restorasyonuna gereken önem gösterilmemektedir. Bölgede tarihi öneme sahip cami, mescit, köprü gibi yapılar onarılmadığı için yıkılmaya yüz tutmuş durumdadırlar. Bu koşullar altında dünyadaki toplumların alt yapı, yerleşim gibi sorunlarının küresel ölçekte görüşüldüğü ve gündeme getirildiği tek platform olan BM HABITAT tarafından gerçekleştirilen 4. Dünya Kent Forumu'na katılmanın yaşamsal öneme sahip olduğu açıkça anlaşılmaktadır. Altı kişiden oluşan heyet ile ABTTF, stand ve lobi çalışmaları sayesinde Batı Trakya Türk Azınlığı'nın sorunları ilk kez bu kadar geniş ölçekte tanıtılmış olmanın sevincini yaşamaktadır" dedi.

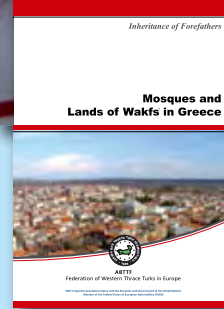


# 1933 Şehir Planı sorunu gündeme taşıyor

Çin Halk Cumhuriyeti'nin Nanjing kentinde gerçekleştirilen Birleşmiş Milletler HABITAT 4. Dünya Kent Forumu'nda Batı Trakya bölgesini ve Batı Trakya Türk Azınlığı'nı dünyanın çeşitli ülkelerinden gelen delegelerin ve diğer tüm katılımcıların ilgisine sunduğumuz standımız büyük ilgi görüyor. "Daha iyi bir Kent Geleceği için" sloganı ile yola çıkan Forum, ikinci gününde halka açıldı. Çin halkının yoğun ilgi gösterdiği Batı Trakya standında Türk Azınlık'a ait vakıf mallarının istimlak edilmesi sorunu gündeme getirildi. Ayrıca Batı Trakya bölgesinde Azınlık vakıf arazilerine zarar veren şehir planı ile ilgili sorunlar dile getirilirken herkes için eşit şehirleşme ve dengeli bölgesel gelişimin önemi vurgulandı.

Forum'un ikinci gününde Batı Trakya standımızı AKP Elazığ Milletvekili Hamza Yanılmaz ziyaret ederek Batı Trakya Türk Azınlığı hakkında bilgi edindi. Daha önce Elazığ belediye başkanlığı da yapan Yanılmaz'a Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu Heyeti, Batı Trakya'da Azınlık'a ait vakıf mallarının ve camilere ait arazilerin istimlak edilmesi ve 1933 şehir planı ile ilgili Batı Trakya Türk Azınlığı'nın yaşadığı sorunları aktardı.

ABTTF heyeti ile birlikte yoğun lobi faaliyetlerinde bulunarak yuvarlak masa toplantılarına ve BM HABITAT seminerlerine katılan Uluslararası Çalışmalar ve Lobi Grubu üyesi Mimar-Mühendis Rıdvan Molla İsa, "BM HABITAT seminer ve yuvarlak masa toplantılarına katılarak Türk Azınlık'ın yaşadığı Batı Trakya bölgesinin önemli sorunlarından biri olan, özellikle şehir planı dışında kalan yerlerde yaşanan çarpık kentleşmenin Birleşmiş Milletler düzeyinde dile getirilmesi Azınlığımız için oldukça önemlidir. 1933 şehir planı dışında kalan ve özellikle Azınlığımızın yoğun olarak yaşadığı Gümölcine'de bulunan Mastanlı ve Yenimahalle'nin kuzey kısımları ile Harmanlık, Yenicemahalle ve Kozluköy yolu (Karidia) mahallesinde yaşanan problemlerin dile getirilmesi imkanı bulunmuştur. 1933 şehir planının uygulanması sonucunda Azınlık'a ait vakıf malları ve camilere ait arazilerin zarar gördüğü gerçeği herkesçe anlaşılmalıdır. Bu etkinlik bu anlamda oldukça büyük bir önem arz etmektedir" açıklamasında bulundu.



BM HABITAT 4. Dünya Kent Forumu için özel hazırlanan kitapçıklarla ve panolarla, görsel ve iyi anlaşılır şekilde sorunlar hakkında bilgi verildi.

## THE ASAGI MAHALLE MOSQUE IN XANTHI

The "Lower District" Mosque

1775

It is the oldest mosque after that the Xanthi Clock Tower Mosque demonstrated during the Bulgarian invasion in 1941. The other name is the Çınar Mosque. It takes its name from the çınar tree located at the intersection point of the aforementioned streets below. The mosque was built by Çıplak (Naked) Hüseyin Ağa in 1775.



The mosque is located at the Stenimachou Avenue (Οδός Στενημάχου) at the east and , Miaouli Avenue (Οδός Μιαούλη) at the west and at the intersection of the Hr. Kopsida (Χρ. Κοψίδα) Avenue which is settled straight to these two avenues.

The Areas Expropriated:

App. 190 m<sup>2</sup> (see dark yellow hachured parts) at the direction of Miaouli Ave. Is left to the aforementioned street.

App. 110 m<sup>2</sup> at the direction of Stenimachou Ave. Is left to the aforementioned street.

The rest of the entire property is transferred to the Public Space.

See. Pafta No. KA 10.661/119.01:  
«Κοινόχρηστος Χώρος -Κ.Χ.-»

Land area : app. 2000 m<sup>2</sup>  
Expropriated area : app.300 m<sup>2</sup>  
Remaining area : 1700 m<sup>2</sup>  
+ Entire public space

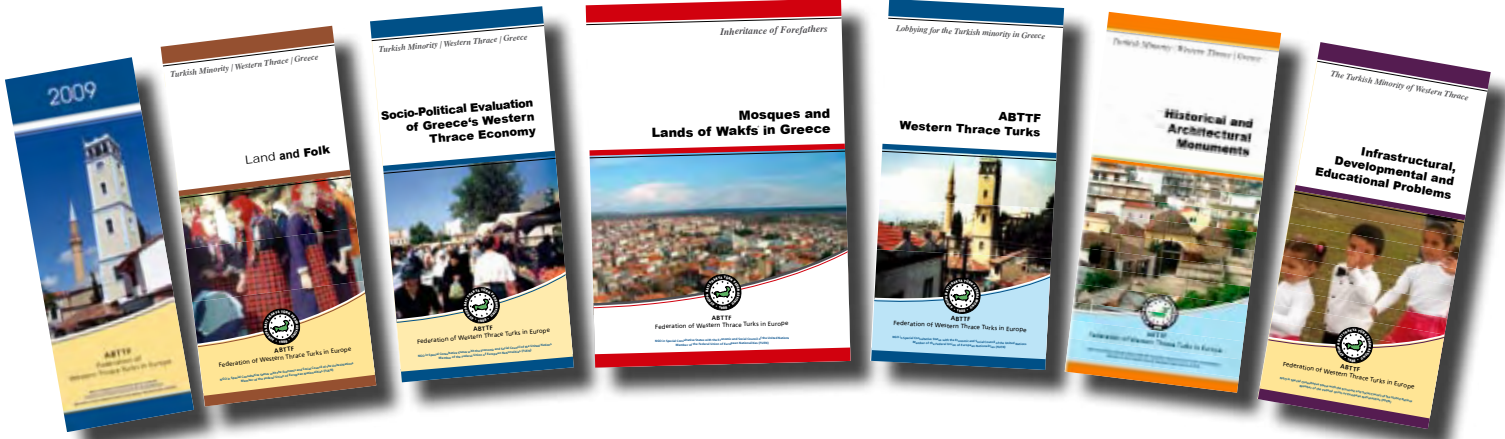


Çınar Camii



Mosques and Lands of Wakfs in Greece

# 4. Dünya Kent Forumu başarıyla sonlandı



3-6 Kasım 2008 tarihlerinde Birleşmiş Milletler HABITAT tarafından Çin'in Nanjing kentinde gerçekleştirilen 4. Dünya Kent Forumu sona erdi. Sivil toplum örgütleri, tüzel kişiliğe sahip örgütler, kentte çalışan meslek sahipleri, akademisyenler, hükümetler, yerel yönetimler ile yerel hükümetlerin ulusal ve uluslararası derneklerini bir araya getiren bir bienal olan Dünya Kentsel Forumu'na altı kişilik kalabalık

bir heyetle katılan Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), Batı Trakya Türk Azınlığı'nın sesini dört gün süre ile ilgili tüm herkese iletmış olmanın sevincini yaşıyor.

Dünyanın çeşitli yerlerinden katılan yaklaşık 10.000 delege ve diğer ziyaretçilere Batı Trakya'yı ve Batı Trakya Türk Azınlığı'nın yaşantısı ve problemleri ile Batı Trakya'daki Osmanlı mimarisine ait tarihi eserler ile Azınlığa ait vakıf mallarının kamulaştırılarak elinden alınmasını anlatan 27 metrekarelik standında ABTTF, tarihinde bir ilke de imza atmış bulunuyor. ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu, Genel Sekreter Özkan Reşit, Uluslararası İlişkiler Direktörü K. Engin Soyılmaz, Uluslararası Çalışmalar ve Lobi Grubu üyeleri Mimar-Mühendis Rıdvan Molla İsa ve Melek Kırmacı ile Yapımcı-Yönetmen-Metin Yazarı Metin Edirneli'den oluşan heyet dört gün boyunca Batı Trakya



Türk Azınlığı'na ait vakıf mallarının istimlak edilmesi sorununu tüm ilgililere aktardı. ABTTF, azınlık hakları ihlalleri çerçevesinde yerleşim, alt yapı ve mimari alanında toplanabilecek sorunların ortadan kaldırılabilmesi için Birleşmiş Milletler HABITAT Organizasyonu dünyadaki toplumların alt yapı ve yerleşim gibi sorunlarının küresel ölçekte görüşüldüğü ve gündeme getirildiği tek platform olan Dünya Kentsel Forumu'nda düzenlenen seminerlerin yanısıra diyalog, eğitim, yuvarlak masa toplantıları ve özel oturumlara katılmak suretiyle yoğun çalışmalarda bulundu. Batı Trakya

bölgesinde yerleşim ve altyapı eksikliklerini, güncel hayatta karşılaşılan ayrımcılıklar ile tarihi eserlerin karşı karşıya bulunduğu yok olma tehlikesini konu edinen ABTTF, sivil toplum kuruluşu ve hükümet temsilcilerinin dikkatini bölgeye çekmek için çaba harcamaya devam ediyor.

2010 yılında Brezilya'nın Rio de Janeiro kentinde gerçekleştirilecek 5. Dünya Kent Forumu'nda yeni bir yaklaşım ile Yunanistan'ın sosyolojik anlamda tarihi bir bölgesi olan Batı Trakya'da karşılaşılan dengeli kentleşme problemleri ile bölgede kültürel mirasın korunması ve yeniden yapılandırılması için çalışmalarda bulunarak Azınlığımızın hakettiği şekilde yaşamaları için çaba göstermeye devam edecektir.





## Batı Trakya Türklerinin Dünyadaki Sesi

**Değerli Batı Trakyalılar,**

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu'nun 20. Yılı'nı kutlamaya hazırlandığımız şu günlerde Batı Trakya Türk Azınlığı'nın sesi olmaya devam ediyor. 3 Ocak 2009 tarihinde gerçekleştireceğimiz kutlama öncesinde ABTTF, Türk Azınlık adına demokratik

hak ve özgürlükler mücadelesine devam ediyor.

Mayıs 2008'de etnik grupların korunması ve barışçıl diyalog konusunda kararlı çalışmaları ile tanınan üyesi olduğumuz Avrupa Azınlıkları Federal Birliği (FUEN), Avrupa Halkları Gençliği (YEN) ile Avrupa Parlamentosu Geleneksel Azınlıklar Grubu birlikte Avrupa Diyalog Forumu'nu ilan etmişti. Forum için oluşturulan FUEN Diyalog Grubu'na FUEN Meclis üyeleri tarafından seçilmenin ardından FUEN ve YEN Diyalog Grubu üyeleri olarak ilk hazırlık toplantısını 8 Ekim'de gerçekleştirdik. Aralık 2008 tarihinde Avrupa Parlamentosu'nda gerçekleştirilecek ilk Avrupa Diyalog Forumu toplantısı için yürütülecek çalışmaların temel prensiplerini belirlediğimiz çalışma toplantısında Batı Trakya Türk Azınlığı ve başta eğitim olmak üzere Azınlığımızın yaşadığı sorunları diğer azınlık örgütü temsilcilerine aktarma fırsatı yakalamış olduk. Bildiğiniz gibi Avrupa Diyalog Forumu, Avrupa Parlamentosu çatısı altında oluşturulmuş bir forumdur. Böylesi bir oluşumda Batı Trakya Türk Azınlığı'nın temsil ediliyor olması Azınlığımızın sorunlarının Avrupa Parlamentosu zeminine taşınmasını kolaylaştıracak, lobi alanımızı genişleterek daha etkili kılacaktır.

İkinci olarak, 9 Ekim 2008 tarihinde Avrupa Diyalog Forumu'nun Avrupa Azınlıkları Federal Birliği (FUEN) ve Avrupa Azınlıkları Gençliği (YEN) üyeleri Fransa'nın Strazburg kentinde Ulusal Azınlıkların Korunması Çerçeve Sözleşmesi'nin 10. Yıldönümü dolayısıyla düzenlenen "Çerçeve Sözleşme'nin Etkisini Artırmak: Geçmiş Deneyimler, Mevcut Başarılar ve Gelecekteki Zorluklar" konulu konferansa katıldık. Kalabalık bir heyet ile konferansa iştirak ederek büyük ilgi toplayan FUEN Diyalog Grubu üyelerinden biri olarak katıldığım konferansta 17 Nisan 2008 tarihinde Brüksel'de düzenlediğimiz panele konuşmacı olarak katılan Yunan Helsinki Monitör sözcüsü Panayote Dimitras ile Batı Trakya Türk Azınlığı'na verdiği destek ile tanınan Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi Üyesi Letonyalı Parlamenter Boriss Cilevics'in de katılımı Batı Trakya Türk Azınlığının Avrupa Konseyi'ndeki sesinin tonunu artırmaktadır. Ayrıca Avrupa Konseyi İnsan Hakları ve Hukuki İşler Direktörü Philippe Boillat, İnsan Hakları Komiseri Thomas Hammerberg, Avrupa Birliği Temel Haklar Ajansı Direktörü Morten Kjaerum ile AGİT Ulusal Azınlıklar Yüksek Komiserliği Ofisi Direktörü Brendan F. Moran'ın da katılmaları Batı Trakya Türk Azınlığı'nın Avrupa'daki gönüllü elçisi olan ABTTF açısından önemli bir girişimdir.

Toplantıda, Avrupa Diyalog Grubu üyeleri olarak 1998 yılında kabul edilen ve 39 ülke tarafından onaylanan Çerçeve Sözleşme'nin uygulanması alanında karşılaşılan problemlerin tartışıldığı toplantıda kimi devletlerin sözleşmeyi halen imzalamadıklarını ya da onaylamadıklarını dile getirdik. Çerçeve Sözleşme'nin otokton ve ulusal azınlıkların korunmasına yönelik hükümlerinin "ulusal" ya

da "yerleşik" azınlıklar tanımı olmaksızın yapılmasının sorunlu bir alan yarattığı malumun ilamıdır. 1981 yılından beri Avrupa Birliği üyesi ve "demokrasinin beşiği" olarak nitelendirilen ülkemiz Yunanistan dahi demokrasinin doğduğu toprakların sahibi olarak Ulusal Azınlıkların Korunması Çerçeve Sözleşmesi'ni imzaladığı halde onay için Yunan Meclisi'ne götürmemiştir. Batı Trakya Türk Azınlığı adına yıllardır Avrupa nezdinde verdiğimiz hak ve özgürlükler mücadelesi adına ABTTF, ülkemiz Yunanistan'da Azınlığımızın haklarının garanti altına alınması ve iyileştirilmesi için çalışmaya devam ediyor. ABTTF olarak Avrupa Konseyi ve AB üyesi Yunanistan'a yükümlülüklerini Avrupa nezdinde yürüttüğümüz çalışmalar ile hatırlatmaya ve talep etmeye devam edeceğiz, azim ve kararlılıkla!

Üçüncü olarak, 3-6 Kasım 2008 tarihlerinde ABTTF, Çin Halk Cumhuriyeti'nin Nanjing kentinde Birleşmiş Milletler HABITAT tarafından gerçekleştirilen 4. Dünya Kent Forumu'na katılarak tarihi bir başarının mimarı olmuştur. Sivil toplum örgütleri, tüzel kişiliğe sahip örgütler, kentte çalışan meslek sahipleri, akademisyenler, hükümetler, yerel yönetimler ile yerel hükümetlerin ulusal ve uluslararası derneklerini biraraya getiren bir bienal olan Dünya Kent Forumu'na altı kişilik bir heyetle katılarak Batı Trakya Türk Azınlığı'nın sesini dört gün süre onbin delege ve otuzbini aşkın ziyaretçiye duyurma imkanı bulduk. "Ahenkli kentleşme" teması çerçevesinde sürdürülebilir kalkınmada insan faktörünü öne çıkaran Forum'da ABTTF olarak 27 metre karelik standında Batı Trakya Türk Azınlığı'na yönelik azınlık hakları ihlalleri çerçevesinde yerleşim, alt yapı ve mimari alanda yaşanan sorunlara dikkat çekerek uluslararası toplumun desteğini kazanmak için çabaladık. Dünyanın karşılaştığı en acil problemlerinden biri olan hızlı kentleşme ve bunun toplumlar, şehirler, ekonomiler ve politikalar üzerindeki etkisini incelemek amacı ile oluşturulan ve iki yılda bir gerçekleştirilen Dünya Kent Forumu'na ABTTF, daha önceleri izleyici olarak katılmıştık. Şimdi bir ilki gerçekleştirmiş olmanın sevincini yaşıyoruz. Azınlığımızın demokratik hak ve özgürlükler mücadelesini kurmuş olduğumuz stand ile Birleşmiş Milletler zemininde tüm dünyaya duyurduk. Hedefimiz, 2010 yılında Brezilya'da gerçekleştirilecek 5. Oturumda yine bir stand ile tüm Batı Trakya Türk Azınlığı'nın desteği ile sesimizi daha güçlü şekilde duyurabilmek. Batı Trakya'da ve diasporada yaşayan Türkler el ele verdikleri takdirde bu hedefimizin önünde hiçbir engel duramaz. Birlikten kuvvet doğduğunu gelin hep birlikte gösterelim!

20 yıldır yürüttüğümüz demokratik hak ve özgürlükler mücadelesine gönül veren ve destek olan tüm Batı Trakyalılara müteşekkir olduğumu bu vesile ile bir kez daha belirtmek isterim. Azınlık olarak varlığını devam ettirebilmek birarada olmayı, omuz omuza yürümeyi gerektirir. Bu mücadelede Batı Trakya sevdalısı insanların desteğini hissetmek her şeyden daha önemli. 20. Kuruluş yıldönümümüzde Azınlığımızın yıllardır verdiği mücadelede yanımızda olan dostlarımızı görmekten mutluluk duyacağız. Azınlık hakları alanında yürütülen mücadele yolu uzun ve yorucudur, ancak bir olduğumuz takdirde var olmaya devam edeceğiz!

**Halit HABİPOĞLU**  
ABTTF Başkanı

# ABTTF konferansa katıldı: „10. Yılında Ulusal Azınlıkların Korunması Çerçeve Sözleşmesi“



Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), 9-10 Ekim 2008 tarihlerinde Fransa'nın Strazburg kentinde Avrupa Konseyi tarafından gerçekleştirilen "Çerçeve Sözleşme'nin Etkisini Artırmak: Geçmiş Deneyimler, Mevcut Başarılar ve Gelecekteki Zorluklar" konulu konferansa katıldı. 9 Ekim 2008 tarihinde Avrupa Diyalog Forumu'nun Avrupa Azınlıkları Federal Birliği(FUEN) ve Avrupa Azınlıkları Gençliği(YEN) üyeleri Fransa'nın Strazburg kentinde Ulusal Azınlıkların Korunması Çerçeve Sözleşmesi'nin 10.

Yıldönümü dolayısıyla gerçekleştirdiği konferansa, FUEN üyesi olan ABTTF adına Başkan Halit Habipoğlu katıldı. Kalabalık bir heyet ile konferansa iştirak ederek büyük ilgi toplayan FUEN Diyalog Grubu üyelerinin katıldığı konferansa Yunan Helsinki Monitör Sözcüsü Panayote Dimitras ile Batı Trakya Türk Azınlığı'na verdiği destek ile bilinen Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi Üyesi Letonyalı Parlamenter Boriss Cilevics de katıldı.

Konferansta Avrupa Konseyi İnsan Hakları ve Hukuki İşler Direktörü Philippe Boillat, İnsan Hakları Komiseri Thomas Hammerberg, Danışma Komitesi Eski Başkanı ve Üyesi Rainer Hofmann ile Danışma Komitesi Başkanvekili Alan Phillips katılarak görüşlerini ifade ettiler. Ayrıca, Avrupa Birliği Temel Haklar Ajansı Direktörü Morten Kjaerum ile AGİT Ulusal Azınlıklar Yüksek Komiserliği Ofisi Direktörü Brendan F. Moran da toplantıda hazır bulundular. Çerçeve Sözleşme Danışma Komitesi eski başkanı Rainer Hoffman'ın oturum başkanlığını yaptığı konferans pek çok akademisyen, uzman ve sivil toplum örgütü temsilcilerini biraraya getirmesi açısından büyük bir önem taşımaktadır.

1998 yılında kabul edilen ve 39 ülke tarafından onaylanan Çerçeve Sözleşme ile ilgili olarak geçmiş deneyimlerin paylaşıldığı toplantıda Çerçeve

Sözleşme'nin uygulanması alanında karşılaşılan problemler tartışıldı. Katılımcılar Çerçeve Sözleşme'nin azınlıkların tanınması ve çıkarlarının korunması alanında şeffaflık içerisinde katkıda bulunduğunu ve bulunmaya devam ettiğini teyit ederken bazı devletlerin sözleşmeyi halen imzalamadıklarını ya da onaylamadıklarını hatırlattılar. Konferans boyunca on yıldır Sözleşme'nin uygulanması alanında gerçekleştirilen denetim ve rapor süreçlerinin azınlıkların korunması ve azınlık hakları konularında ulusal düzeyde ve Avrupa düzeyinde geliştirilmiş bir diyalog oluşturulmasına katkıda bulunduğu ifade edilirken ulus devletler tarafından raporların sunulmasında yaşanan gecikmeler eleştirildi.

Konferans öncesinde Azınlık Hakları Uluslararası Grubu tarafından organize edilen "Ulusal Azınlıkların Korunması için Çerçeve Sözleşme Hak-



kında STK Deklarasyonunun Hazırlanması" konulu STK toplantısı düzenlendi. Çerçeve Sözleşme'nin uygulanması ile denetim ve raporların hazırlanması süreçlerinde STK'ların katılımının davet edildiği toplantıda otokton, ulusal azınlıklar adına FUEN üyesi Jan Diedrichsen, Bernard Ziesch ve Thede Boysen seçildiler.

### **Habipoğlu: Sözleşme'nin uygulanması alanındaki mevcut boşluk, ulus devletler tarafından istismar edilmektedir**

Çerçeve Sözleşme'nin uygulama alanı konusunda tartışmanın yaşandığı toplantı ile ilgili olarak ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu, "ABTTF'nin de üyesi olduğu FUEN üyeleri olarak toplantı boyunca Çerçeve Sözleşme'nin otokton ve ulusal azınlıkların korunmasına yönelik hükümlerinin "ulusal" ya da "yerleşik" azınlıklar tanımı olmaksızın yapılmasının sorunlu bir alan yarattığını diğer katılımcılar ile paylaştık. FUEN üyeleri olarak YEN ile birlikte Sözleşme ile korunan grupların belirlenmesine ihtiyaç olduğunu ifade ederek STK Deklarasyonu'na bu hükmü ilave ettirmek istedik. Ancak sözkonusu alan oldukça problemli olduğundan uzlaşya varılmadığı için sözkonusu STK Deklarasyonuna FUEN olarak imza koymayı reddettik. Çünkü biliyoruz ki ulusal ya da yerleşik azınlıklar veya yeni azınlıklar ile

ilgili olarak kesin bir tanımlama yapılmadıkça veya sözkonusu tanım kapsamına hangi azınlık gruplarının alınacağı belirlenmedikçe azınlık hakları ve azınlıkların korunması konusunda mevcut hukuki sistemdeki boşluk ulus devletler tarafından istismar edilmeye devam edecektir. 1981 yılından beri Avrupa Birliği üyesi ülkemiz Yunanistan, demokrasinin doğduğu toprakların sahibi olarak Ulusal Azınlıkların Korunması Çerçeve Sözleşmesi'ni imzaladığı halde onay için Yunan Meclisi'ne götürmemiştir. Yunan devleti ve hükümetinden Çerçeve Sözleşme'yi ivedilikle onay sürecine götürmesini talep ediyoruz. Aksi takdirde ülkemiz Yunan hükümetinin Batı Trakya Türk Azınlığı adına ulusal azınlıkları ile ilgili uluslararası normları kabul etmek istemediğini ve haklarını vermediğini düşünmek durumundayız " dedi. Habipoğlu, " Bizler, Avrupa Konseyi ve ilgili kurumları ile işbirliği içerisinde çalışmaya devam edeceğiz. Batı Trakya Türk Azınlığı adına yıllardır Avrupa nezdinde verdiğimiz hak ve özgürlükler mücadelesi bizim misyonumuzdur. Ülkemiz Yunanistan'da Azınlığımızın haklarının garanti altına alınması ve iyileştirilmesi için çalışırken Avrupa Konseyi ve AB üyesi Yunanistan'a yükümlülüklerini Avrupa nezdinde yürüttüğümüz çalışmalar ile hatırlatmaya ve talep etmeye devam edeceğiz. FUEN ile işbirliği içerisinde Batı Trakya Türkleri adına yürüttüğümüz mücadele daha da güçlü şekilde yoluna devam etmektedir" şeklinde konuştu.



**Ridvan İsmail**  
rismail66@hotmail.com

### **Esnafın Feryadı**

Batı Trakya ile ilgili haberleri internet ortamında okurken, dikkatimi, Yeni Demokrasi hükümetinin yine yanlış ve haksız bir uygulamasına karşı tüm esnaf ve sanatkar odalarının ve işçi örgütlerinin almış olduğu Yunanistan genelindeki kepenk

kapatma eylemi ile ilgili haber çaktı.

Azınlık esnafı bu eyleme neredeyse 100 % destek vermiş. Taşradaki insanlarda şehre alışveriş için gitmeyerek bu eylemi desteklemişler. İnanılmaz !!!

Fakat bu eyleme çoğunluk esnafı son derece sınırlı bir katılımla destek vermiş. İlginç ve düşündürücü !!!

Bunun üzerine, birkaç tane esnaf arkadaşımıla görüştüm. Onlar anlattı, ben dinledim.

Durum vahim,  
Bölgedeki ekonomik durgunluk,  
Parasızlık, İşsizlik,  
Bölgede uygulanan çifte standartlar  
Ve şimdide işten çıkartmalar,  
ucuz ve kalitesiz yabancı mallar,  
Esnafımızda çok ciddi sorunlara sebep olmuş.

Vergilerini, dükkan kiralalarını, sosyal güvenlik primlerini Ödeyemeyen yüzlerce arkadaşımız var  
Artık evdeki hesap çarşıda hiç tutmuyor  
Ciddi ciddi insanların geçim derdi var  
tencere boş, mutfakta yangın var,

Çocuğunu okutmakta, kızının çeyizini tamamlamakta,  
Çocuklarının düğününü yapmakta zorlanan ailelerin sayısı bir hayli artmış

Kısacası, esnafımız, sanatkarımız, çiftçimiz, yani azınlık insanımız  
çok fakirleştirilmiş !!! manzara bu hiç kimse kıvrmasın.

Anlamak zor değil, bu sıkıntıları yaşayan insanlar tepkilerini son derece demokratik son derece yasal bir eyleme yüzde yüz katılarak göstermişler.

Hiçbir ayırım gözetmeksizin,  
bu insanların ayağına gitmek, sorunlarını dinlemek lazım gündeme getirmek ve çözüm üretmek lazım  
Yeni Demokrasi hükümeti maalesef  
Bölgeye daha fazla ilgi ve alaka göstermeli  
Bu bölgedeki yatırımları teşvik etmeli ve desteklemelidir.  
Zira bir sonraki seçimde karşımıza çıkıp  
Bizden oy istemeleri çok anlamsız olur.

# FUEN ve YEN Avrupa Diyalog Forumu üyeleri'nden ilk toplantı



Forumu için oluşturulan FUEN ve YEN Diyalog Grubu üyelerinin gerçekleştirdiği ilk toplantıda, amaç ve hedeflerini ortaya koyduktan sonra ortak çalışmanın önemli yönleri ortaya kondu. FUEN ve YEN Diyalog Grubu üyelerinin hazır bulunduğu toplantıda Aralık 2008'de Avrupa Parlamentosu'nda gerçekleştirilecek Avrupa Diyalog Forumu'nun ilk toplantısı için hazırlıklar gerçekleştirildi. Üyelerin birbirlerini tanıma imkanı buldukları toplantıda temsil ettikleri azınlıklar hakkında bilgi verdiler. Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, kendisini tanıttıktan sonra Batı Trakya Türk Azınlığı ve eğitim başta olmak üzere sorunları hakkında bilgi verdi. Toplantı ile ilgili açıklama yapan Habipoğlu, "Avrupa Diyalog Forumu, Avrupa Parlamen-

24 Mayıs 2008 tarihinde Macaristan'ın Pecs kentinde gerçekleştirilen Avrupa Azınlıkları Federal Birliği(FUEN) Meclisi üyeleri arasında yapılan seçim sonucunda oluşturulan Avrupa Diyalog Forumu FUEN ve Avrupa Halkları Gençliği (YEN) üyelerinin ilk toplantısı 8-9 Ekim 2008 tarihleri arasında Fransa'nın Strazburg/Kehl kentinde gerçekleştirildi.

8 Ekim 2008 tarihinde Avrupa Diyalog Grubu FUEN ve YEN temsilcilerinin gerçekleştirdiği ilk oturumda Diyalog Forumu üyeleri fikir ve görüşlerini diğer temsilciler ile paylaşarak

ortak amaç ve hedefler doğrultusunda sorumlulukların paylaşımı konusunu tartıştılar. Ardından gerçekleştirilen akşam yemeğinde üyeler samimi bir diyalog oluşturarak temsil ettikleri azınlıkların sorunları konusunda bilgi alışverişinde bulundular. Toplantının ikinci gününde ise FUEN ve YEN Diyalog Grubu üyeleri Aralık 2008 tarihinde Avrupa Parlamentosu'nda gerçekleştirilecek ilk Avrupa Diyalog Forumu toplantısı için hazırlıkların yapılması konusunu görüşerek çalışmanın temel prensiplerini belirlediler.

tosu çatısı altında oluşturulmuş bir forumdur. Aralık ayında Brüksel'de gerçekleştirilecek ilk toplantıdan önce FUEN ve YEN Diyalog Grubu üyelerinin biraraya gelerek ortak çalışmanın prensiplerini belirlemesi ve sorumlulukları ortaya koyması oldukça önemlidir. Azınlık örgütlerinin gerçekleştireceği uyumlu çalışma ve sergilediği işbirliği Avrupa'da yaşayan azınlıklar ve hakları konusunda Avrupa Parlamentosu'nda daha hızlı ve doğru bir çalışma yürütülmesine imkan sağlayacaktır. Batı Trakya Türk Azınlığı'nın ABTTF aracılığı ile böyle bir forumda temsil ediliyor olması Azınlığımızın sorunlarının Avrupa Parlamentosu zeminine taşınmasını kolaylaştıracak, çözümüne katkıda bulunacaktır." şeklinde konuştu.



**Habipoğlu:  
Avrupa azınlıklarının sorunları Avrupa Parlamentosu'na taşıyor**

Geleneksel Azınlıklar Grubunun ortak başkanlığında YEN ile Avrupa Parlamentosu'nda oluşturulan Avrupa Diyalog





# Azınlığın “OHI!” milli bayramı sevincine gölge düştü

28 Ekim 1940 tarihinde İtalyan ordusunun Yunanistan'a girmesine karşı çıkılması dolayısıyla kutlanan “OHI” (Hayır!) Milli Bayramı geçen yıllarda olduğu gibi Batı Trakya'da da kutlandı. Başbakan



İoannis Metaksas'ın İtalya'ya “HAYIR” cevabını vermesinin 62. yıl dönümü dolayısıyla gerçekleştirilen resmi geçit törenlerine Türk ilkokul, ortaokul ve lise öğrencileri de katıldı. Batı Trakya Türk Azınlığı'nın yoğun olarak yaşadığı illerden biri olan Dedeağaç iline bağlı Büyük Derbent köyünde gerçekleştirilen törenlere Yunanlı öğretmen Hara Nikopulu sorunu gölge düşürürken Orfeas Belediyesi'nin merkezi olan Saltıköy'de yaşanan olaylar nedeniyle de gerginlik yaşandı.

Batı Trakya Türk Azınlığı, Büyük Derbent Türk Azınlık ilkokulunda yaklaşık iki yıldır süren Yunanlı öğretmen Hara Nikopulu sorunu karşısında Yunan hükümetinin Azınlık taleplerini dikkate almayan bir politika izlemesini tepki ile karşılarken törene katılan

Halkçı Ortodoks Teyakkuz Partisi (LAOS) Serez Milletvekili İlias Polatidis, Yargıtay eski Başkanı Vasilis Kokkinos ve Steve Lalas Hara Nikopulu'yu destekleyen konuşmalar yaptılar.

## Nikopulu sorunu, Milli Eğitim ve Din İşleri Bakanlığı'nın da sorunudur!

Ülkelerinin İtalyan işgaline karşı “Hayır” cevabının 62. yıldönümünü kutlayan Batı Trakya Türk Azınlığı'nın milli bayram sevincine gölge düştü. Büyük Derbent köyü sakinleri ve ziyaretçiler, köy meydanında resmi geçit yapan Azınlık ilkokulu çocuklarını alkışlarla karşılarken köyde bulunan Azınlık ilkokulunda yaşanan Yunanlı öğretmen Nikopulu



sorununa karşı kayıtsız kalınması nedeniyle protesto amacıyla Azınlık aileleri resmi geçit törenine de çocuklarını göndermedi. Diğer yandan Hara Nikopulu'ya destek vermek için

Batı Trakya şehirleri başta olmak üzere Larisa'dan yaklaşık 150 kişilik topluluk Büyük Derbent köyüne gelerek törene katıldı. Aşırı sağcı LAOS yandaşları ve Patriyakos Elinikos Sindesmos taraftarlarının Yunan, Kıbrıs, Bizans ve Yunan Makedonyası bayrakları açmaları ise Türk Azınlık tarafından büyük tepki ile karşılandı.



ve çoğunluk kesimleri arasında yüzyıllardır süren barışçıl ortamın tehdit altında olduğunu ifade etti. Habipoğlu, “Barışçıl ortamın tehdit edilmek istendiği bugün çoğunluk üyelerinin oldukça büyük bir kesimi tarafından da kabul görmektedir. Yunan devleti ve hükümetinin kayıtsızlığı ve Azınlık'ı “öteki” olarak tanımlamaya dayalı politikasına rağmen Azınlık ile çoğunluk arasında yıllardır sürdürülen barış ortamı siyasi çıkar hesaplarına dayanan uygulamalara rağmen inatla sürdürülecektir. Azınlık ile çoğunluk arasında bilinçli bir şekilde ayrılık yaratmak mümkün olmayacaktır. Milli Eğitim ve Din İşleri Bakanı Evripidis Stilyanidis'i ivedilikle görevinin gereğini yapmaya davet ediyoruz. Nikopulu sorunu karşısında aylardır kayıtsızlığını sürdüren Bakan Stilyanidis'in sorumluluklarını yerine getirmesi Azınlık ile çoğunluk arasındaki barışçıl ortamın sürdürülmesi açısından hayati önemdedir” şeklinde konuştu.

## Habipoğlu: Azınlık ile çoğunluk arasındaki barışçıl ortam inatla sürdürülecektir

Milli bayram gününde Büyük Derbent ve Saltıköy'de yaşananlar ile ilgili olarak Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu yaşanan olayları kınarken karşılıklı saygı temelinde yürütülen ilişki sayesinde Azınlık



# Avustralya'daki Batı Trakya Türkleri'nin yayın organı Elele Dergisi 40. sayısını kutluyor



Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği (ABTTD) tarafından yayımlanan "Elele" isimli dergisi Avustralya'da yaşayan Batı Trakya Türklerinin sesi olmaya devam ediyor. Avustralya'da Elele dergisinin 15. Yılı derginin 40. sayısında özel olarak kutlanıyor.

ile büyük bir başarı ve azim örneği oluşturmaktadır. Elele dergisinin 40. sayısına kadar olan yayınlarda Batı Trakya Türkleri'nin 1969 yılından beri Avustralya'ya göç hikâyeleri anlatılmış, Batı Trakya Türk toplumunun yeni vatanlarına uyum sağlamak için gösterdikleri çaba dile getirilmiştir. Dergide, toplum bireylerinden hikâyeler, şiirler, maniler, fıkralar, anılar, şarkılar, eğitimle ilgili konular ve daha birçok yazılar yer alırken ayrıca derneğin yaptığı sosyal ve kültürel etkinlikler işlenmektedir.

İlk Batı Trakya Türk ailesinin Avustralya'ya geldiği 23 Eylül 1969 tarihinden beri ülkede yaşayan Batı Trakya Türkleri ilk dernek çalışmalarını 1971 yılında başlamış, 1972

yılında kurulan Eğitim Kolu ve Türk ilkokulunun ardından 29 Mart 1975 yılında Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği'ni kurmuştur. 2003 yılından alınan dernek kullanma izin belgesinin ardından Kasım 2007'de ABTTD, 38.yılı kutlamaları ile birlikte resmi olarak dernek binasını açmış, o tarihten bu yana faaliyetine devam etmektedir.

Milli ve dini günlerini kutlayan ABTTD, her yıl Stonnington (Pahran) Belediyesi'nin hazırladığı iki günlük Viva Festivali'ne bölgedeki diğer etnik toplumlarla birlikte katılmaktadır. Ayrıca Victoria Çokkültürlülük Komisyonu'nun ve Türk toplumunun yaptığı önemli etkinliklere katılan ABTTD Avustralya Batı Trakya Türk toplumunun yaşamlarını ve edindikleri tecrübeleri 39 yıldan beri Elele dergisinde aktarmaktadır. Ayrıca 2006 yılında yayınlanan "Avustralya'da Batı Trakya Türkleri" kitabı Batı Trakya

Türklerinin Avustralya'daki hayatını anlatmaktadır.



Elele Dergisi'nin 40. Sayısı ile ilgili olarak Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, "Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği, yaklaşık 40 yıldır Batı Trakya Türk Azınlığı'nın Avustralya'daki sesi olmayı sürdürüyor. Güçlü bir örgütlenme içerisinde ABTTD'nin Batı Trakya Türkleri adına gösterdiği çaba ve gerçekleştirdiği faaliyetler büyük bir özveri sayesinde gerçekleşmektedir. Elele dergisi, böylesi bir azmin başarı göstergesidir. 15 yıldır yayın hayatına devam eden dergi, ülkemiz Yunanistan'dan çok uzaklarda Avustralya'da yaşayan Batı Trakya Türkleri ile dünyanın diğer bölgelerinde ve Batı Trakya'da yaşayan Türkler arasında bir köprü işlevi görmektedir. ABTTD'yi özverili çalışmalarından dolayı Federasyonumuz adına içtenlikle kutlarım. Bir olduğumuz ve elele olduğumuz sürece Batı Trakya Türk Azınlığı'nın demokratik hak ve özgürlükler mücadelesi daha da güçlü olacaktır" açıklamasında bulundu.



Editörlüğünü Sihem İmam-Hüseyin'in yaptığı Avustralya'da Elele dergisi Eylül 1993 yılında yayın hayatına başlarken Avustralya'da yaşayan Batı Trakya Türklerinin sesi olmayı ve onlarla "elele" olmayı amaçlamıştır. ABTTD Basın ve Yayın Kolu tarafından hazırlanan dergi Avustralya'da yaşayan Batı Trakya Türklerinin yaşamı ve faaliyetlerini aktarmak amacıyla onbeş yıldır büyük bir özveri ile hazırlanıyor. Batı Trakya Türklerinin Avustralya'daki sesi olan ABTTD, Elele dergisi



# Celal Bayar Lisesi yurt yemekhanesi yıkıldı



1952 yılında ilk defa bir Türk Cumhurbaşkanı olarak Celal Bayar'ın Batı Trakya'yı ziyareti sırasında açılan Gümülcine Celal Bayar Lisesi'ne ait yurdun yemekhanesi yıkıldı. 1993 yılından beri yıkılması gündemde olan Azınlık lisesinin vakıf malı öğrenci yurdu yemekhanesi belediye tarafından yıkıldı. Böylelikle Batı Trakya Türk Azınlığı'na ait vakıf mallarından birisi daha yıkılmış oldu.

## Vakıf mallarının yıkılması Azınlık tarafından tepki ile karşılanıyor

1933 tarihli Gümülcine şehir planı kapsamında yıkımı talep edilen yurt yemekhanesinin Gümülcine belediyesine ait iş makinaları tarafından yıkılması Batı Trakya Türk Azınlığı tarafından tepki ile karşılanmaya devam ediyor. Bir Yunan vatandaşının kendi arsasına girmek için Mahkemeye yapmış olduğu başvuru sonrasında Mahkemenin çıkarmış olduğu yıkım kararı neticesinde, dağlık kolundan Celal Bayar Lisesi'ne gelen öğrencileri barındıran Celal Bayar Yurdu'na ait yemekhane tüm itirazlara rağmen yıkılmıştır.

1933 tarihli şehir planı kapsamında yıkılması gündemde olan yalnızca Celal Bayar Yurdu yemekhanesi değildir. En son 1996 yılında değiştirilen sözkonusu şehir planının uygulanması halinde Batı Trakya bölgesinde bulunan dört caminin kamulaştırılması gündemdedir.

Pek çoğu Osmanlı İmparatorluğu döneminde inşa edilmiş tarihi yapıtlar olan camilerin yeni şehir planı kapsamında yıkılarak üzerinden yol geçmesinin planlanması Azınlığın tepkisinin artmasına sebep oluyor.

Konu ile ilgili açıklama yapan Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, "Celal Bayar Yurdu'na ait yemekhane yol açılmak kaydıyla istimlak edilmiş olup yıkılmıştır. Balkan kolundan gelen öğrencileri barındıran yurda ait yemekhanenin eğitim dö-

neminin devam ettiği bir zamanda yıkılması Azınlık Lisesi'nde eğitime devam etmek amacı ile yurttaki kalan öğrencilerimize zarar vermektedir. Dahası Azınlığımıza ait vakıf malı olan yemekhanenin yıkılması kendi vakıflarını yönetme hakkına sahip olan Azınlığımızı derinden üzmektedir. 1933 yılı şehir planının uygulanması Gümülcine belediyesinin kararı neticesinde gerçekleşmektedir. 1998 yılında Rodop valiliğinin kararıyla Gümülcine planının yürürlüğe girmesine karar verilmesinin ardından 2001 yılın-



da Celal Bayar Yurdu'nun bir kısmının istimlak edilerek yol açılması amacı ile yemekhanenin yıkılması yıllardır süren itirazlarımıza rağmen gerçekleştirilmiştir. Belediyenin vakıf malları üzerindeki uygulaması kabul edilemez bir durumdur. Dahası 1923 tarihli Lozan Anlaşması'nın hükümlerine aykırıdır. Şehir planının uygulanmaya devam etmesi halinde Azınlığımıza ait camilerin yıkılması gündemdedir. Azınlığımıza ait cemaat ve vakıf mallarının yıkılmaması için Azınlığımız tek ses olup tepki göstermelidir" şeklinde konuştu.

## KİTAPTAVSİYESİ

İskeçe Türk Birliği "Gönlümüzdeki İskeçe" adlı eseri geçtiğimiz günlerde yayınladı. İ.T.B tarafından yayınlanan kitabı eski İ.T.B başkanlarından Sabriye Kasım Delioğlu hazırladı. Sözkonusu kitap ilk olarak İskeçe Türk Birliği'nin bayram nedeniyle organize ettiği geleneksel "Aile Gecesi"nde tanıtıldı.

"Gönlümüzdeki İskeçe" adlı kaliteli kağıda basılı kitapta,

## "Gönlümüzdeki İskeçe" Sabriye Kasım Delioğlu



İskeçe'nin eski ve tarihi fotoğrafları, şehirdeki çok sayıda Osmanlı – Türk eseri, yok edilen bazı tarihi ve mimari eserler, geleneksel kıyafetler, İskeçe köylerinden manzaralar, günlük yaşamdan kesitler, İskeçe Türk Birliği'nin ilk yıllarındaki faaliyetlerinden fotoğraflar ve İskeçe'nin günümüzdeki görüntüleri yer alıyor. 168 sayfalı kitap Türkçe, Yunanca ve İngilizce olmak üzere üç dilde hazırlandı. Kitabın kapağında ikinci dünya savaşı sırasında Bulgar işgali döneminde yakılan "Pazaryeri Camii" ile tarihi saat kulesi bulunuyor. Arzu edenler "Gönlümüzdeki İskeçe" kitabını İskeçe Türk Birliği'nden temin edilebilir.



## ABTTF, Avrupa Azınlıkları Gençliği (YEN) seminerine katıldı



Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), 23-28 Eylül 2008 tarihlerinde Avrupa Azınlıkları Gençliği (YEN) üyesi Polonya'da yaşayan Alman azınlık (BJDM) tarafından düzenlenen YEN Semineri'ne katıldı. Seminere ABTTF adına Gençlik Faaliyetlerinden Sorumlu Yönetim Kurulu üyesi

Kamuran Ömeroğlu katıldı. 23 Eylül tarihinde Seminer, Alman azınlığın (BJDM) kendini tanıtmaya başladı. Başkan Damian Hutsch, Opole ve çevresindeki şehirlerin isimlerinin 2005 yılından itibaren iki dilde yazıldığını, ayrıca Alman azınlığın iki dilde eğitim hakkına sahip olduğunu ifade etti. Hazırlanan video sunumu ile Alman azınlık katılımcılara tanıtıldı.

24 Eylül tarihinde gerçekleştirilen resmi açılışa Polonya'dan temsilcilerin yanısıra Alman Konsolos Ludwig Neudorfer, FUEN temsilcisi Jan Ditrichsen katıldılar. Genç azınlık temsilcilerinin önemi dikkat çekilen açılış toplantısında genç azınlık temsilcilerinin bugün ve yarın için önemli olduğu ifade edildi. Açılış konuşmalarının ardından kurulan çalışma gruplarından politika çalışma

grubuna katılan Ömeroğlu, İtalya'daki Alman azınlık (SJR) temsilcisi Igor Guizzardi yönetimindeki toplantıda "Yeni Azınlıklar" konusunu ele aldı.

27 Eylül 2008 tarihinde Opole kentine gerçekleştirilen ziyaret sırasında azınlık, çoğunluk bayrakları ile Avrupa Birliği bayrağı birlikte sembolik olarak temsil edildi. Çok sayıda basın mensubunun katıldığı seminerde Ömeroğlu, Batı Trakya Türk Azınlığı ile ilgili sorulara cevap verirken Polonya'da yaşayan Alman azınlık ile benzerlikler ve farklılıklar konusunda bilgilendirmede bulundu. Kosova ve Makedonya'daki Türk azınlıkları ziyaret edecek Genişleme Grubu, Ömeroğlu tarafından Batı Trakya'ya davet edilirken seminerin gelecek yıllarda Yunanistan'da gerçekleştirilmesi gündeme getirildi.

YEN Semineri ile ilgili olarak görüşlerini ifade eden ABTTF Gençlik Faaliyetlerinden Sorumlu Yönetim Kurulu üyesi Kamuran Ömeroğlu, "Azınlık gençlik temsilcilerini bir araya getiren YEN Semineri, Yunanistan'da Batı Trakya Türk Azınlığı için Avrupa'nın çeşitli ülkelerinde yaşayan azınlıklar ile kıyas yapma olanağı sağlamıştır. Azınlık hakları konusunda farklı seviyelerde ilerleme sağlandığının bir kez daha görüldüğü seminerde Avrupa Birliği'ne henüz 2004 yılında üye olmuş görece yeni demokrasiler Doğu ve Güneydoğu Avrupa ülkelerinin azınlık hakları alanında ülkemiz Yunanistan'dan daha ileri olduğu açıkça görülmüştür. Ulusal azınlıkları ile barışarak onları ülkelerinin zenginliğine katan devletler karşısında Yunanistan'ın ulusal azınlıklarını yok sayarak var olmadığını iddia ettiği azınlık gruplarını ülkenin bütünlüğü açısından tehlike olarak algılaması oldukça üzücüdür" açıklamasında bulundu.



### 20. Yıl Etkinlikleri

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu  
20. yılını kutluyor



3 Ocak 2009 Cumartesi  
Beyaz Saray Dortmund

TRT Ses Santcisi

Orkestra



Rüstem Avcı  
THM Sanatçısı

Rezervasyon



Grup Yeni Doğu  
Batı Trakya'nın Mega Starları

// Telefon // 02 302. 91 32 91

### ABTTF

#### Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu

Federation of Western Thrace Turks in Europe  
Föderation der West-Thrakien Türken in Europa  
Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης

Bankverbindung: Stadtparkasse Witten  
Konto Nr.: 37598 · BLZ: 452 500 35  
Gegründet: 28.02.1988, VR 1954, Giessen

Wemerstraße 2 · 58454 Witten / Germany  
Tel.: +49 2302 91 32 91 · Fax: +49 2302 91 32 93  
E-Mail: info@abtff.org  
www.abtff.org

Editor: Lokman Aydoğan